

# Super Audio CD Player

Instruções de Operação

SCD-XE800



SUPER AUDIO CD



## ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a abertura de ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. Não coloque em cima do aparelho fontes de chama nua tais como velas acesas.

Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicos e não coloque em cima do aparelho objectos cheios com líquidos, tais como vasos.

Como a ficha principal é usada para desligar a unidade da alimentação, ligue a unidade a uma saída de CA de fácil acesso. Caso detecte alguma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

Não exponha as pilhas ou o aparelho a pilhas a calor excessivo tal como à luz solar, ao fogo ou algo semelhante.

A alimentação eléctrica ao equipamento mantém-se desde que este se mantenha ligado à tomada de alimentação eléctrica CA, mesmo no caso de o próprio equipamento estar desligado.

## ATENÇÃO

A utilização de instrumentos ópticos com este produto aumentará o perigo para os olhos.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERLÄITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparelho está classificado como produto CLASSE LASER 1. Esta etiqueta está localizada na parte externa posterior.

## Aviso para os clientes: a seguinte informação apenas diz respeito ao equipamento vendido em países em que as directivas UE se aplicam

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.



## Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



**Tratamento de pilhas  
no final da sua vida útil  
(Aplicável na União  
Europeia e em países  
Europeus com  
sistemas de recolha  
selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0.0005% em mercúrio ou 0.004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/ electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## Índice

Características do leitor .....	5
Tipos de Discos Compatíveis .....	5
Sobre o Super Audio CD .....	6

---

### Como Começar

Descrições dos Componentes e dos Controlos .....	7
Ligação .....	9

---

### Ouvir os Discos

Ouvir um Disco .....	12
Utilização do Visor .....	13
Localizar uma Faixa Específica .....	14
— Localizar directamente uma faixa	
Localizar um Ponto Específico numa Faixa .....	15
— Busca	
Reproduzir Faixas Repetidamente .....	15
— Reprodução Repetitiva	
Reprodução de Faixas Aleatoriamente .....	16
— Reprodução Aleatória	
Seleção da Camada a Reproduzir .....	16
Ouvir um DSD Disc .....	17

---

### Informação adicional

Cuidados a ter .....	18
Notas sobre Discos .....	18
Identificação de avarias .....	19
Características técnicas .....	20
Índice remissivo .....	21

## Características do leitor

Este leitor foi concebido para reproduzir Super Audio CDs em estereofonia (2 canais), bem como CDs convencionais e tem as seguintes características:

- Equipado com um Discrete Dual Laser Optical Pickup, capaz de ler um Super Audio CD ou CD convencional, em função do comprimento de onda.
- Leitura precisa da informação contida no disco devido a um servomecanismo avançado.
- Inclui um Conversor A/D Super Audio, o qual permite uma reprodução áudio da mais alta qualidade.
- Um Super Audio CD pode registar até 255 faixas. Este leitor pode tirar partido desta característica.

### Antes de utilizar o seu leitor Super Audio CD

- Quando reproduzir o Super Audio CD (zona de 2 canais) e DSD Disc, não sai qualquer som das tomadas DIGITAL (CD) OUT COAXIAL e DIGITAL (CD) OUT OPTICAL.
- Este leitor não começa a reproduzir automaticamente mesmo que ligue o aparelho com um disco inserido. Por conseguinte, não pode reproduzir um disco automaticamente utilizando um temporizador ligado ao cabo de alimentação CA.
- Não pode reproduzir a zona multicanal do Super Audio CD.

## Tipos de Discos Compatíveis

Pode ser feita, neste leitor, a reprodução dos seguintes tipos de discos.

- Super Audio CDs (zona de 2 canais)
- CDs Áudio
- DSD Discs

Este leitor não reproduz os seguintes discos.

- CD-ROMs (MP3, JPEG, etc.)
- DVDs
- DTS-CDs
- DualDiscs, etc.

Se tentar a reprodução de CD-ROMs/DVDs, a mensagem de erro “Cannot Play” ou “No Disc” aparecerá. Para DTS-CDs/DualDiscs, consultar abaixo as respectivas notas.

### Discos de música com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este produto foi concebido para a reprodução de discos que cumprem a norma Compact Disc (CD).

Recentemente, diversos discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor têm sido comercializados por algumas editoras de discos. Por favor ter em atenção que entre esses discos, existem alguns que não cumprem a norma CD e que não podem ser reproduzidos neste leitor.

### Notas sobre a reprodução de CD-R/CD-RW

Os discos gravados em CD-R/CD-RW podem não ser reproduzidos devido a riscos, sujidade, estado da gravação ou pelas características intrínsecas do equipamento. Além disso, os discos que não estão devidamente fechados no final da gravação, não podem ser reproduzidos. Nestes casos, o visor apresentará “Reading” ou “Cannot Play”.

### Nota sobre DTS-CDs

Os sinais DTS são emitidos apenas pelos conectores de saída DIGITAL (CD) OUT. Os sinais DTS, para poderem ser ouvidos, devem ser descodificados num equipamento digital que cumpra com a especificação DTS.

### Nota sobre DualDiscs

Um DualDisc é um disco de dupla face que combina material gravado em DVD num dos lados e gravação áudio digital no outro lado. Contudo, dado que o lado do material áudio não está conforme a norma Compact Disc (CD) a reprodução neste leitor não é garantida.

### Nota sobre DSD Discs

Um DSD Disc é um disco gravado no formato de ficheiro DSF. Este leitor pode reproduzir ficheiros DSF que foram gravados em DVD-ROM num equipamento compatível com discos DVD-R, DVD-RW, DVD+R e DVD+RW. Para obter mais pormenores sobre discos DSD Discs, consultar página 17.

## Sobre o Super Audio CD

O Super Audio CD é um novo disco de reprodução de áudio de alta qualidade onde a música é gravada no formato DSD (Direct Stream Digital) (CDs convencionais são gravados no formato PCM). O formato DSD, utiliza uma frequência de amostragem 64 vezes mais elevada que a de um CD convencional e, com uma quantização de 1 bit, atinge uma ampla gama de frequências e uma gama dinâmica alargada por todo o espectro de frequências audíveis, oferecendo assim uma reprodução musical extremamente fiel ao sinal áudio original.

### Tipos de Super Audio CDs

Existem 2 tipos de Super Audio CDs.

#### Disco de uma só camada

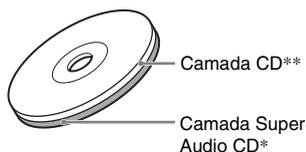
Um disco com uma só camada Super Audio CD\*



#### Disco híbrido

Um disco com uma camada Super Audio CD\* e uma camada CD\*\*. Pode seleccionar a camada que quer ouvir. Dado que ambas as camadas estão do mesmo lado, não é necessário virar o disco.

Pode reproduzir a camada CD\*\* num leitor CD convencional.



\* Os sinais de alta densidade do Super Audio CD são gravados nesta camada.

\*\* A camada pode ser reproduzida num leitor CD convencional.

## Zonas de canais dos Super Audio CDs

Um Super Audio CD tem 2 tipos de zonas de canais.

### Zona de 2 canais

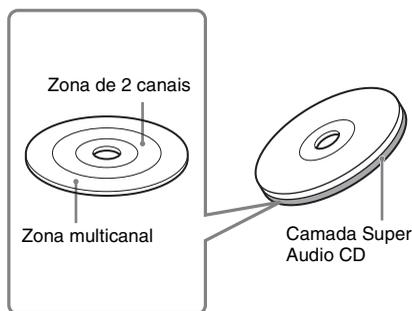
Uma zona na qual são gravadas as faixas em estereofonia (2 canais)

### Zona multicanal

Uma zona na qual são gravadas as faixas multicanal (até 5.1 canais) (Este leitor não consegue reproduzir a zona multicanal.)

### Em caso de uma zona de 2 canais e de uma zona de gravação multicanal serem gravadas simultaneamente na mesma camada do Super Audio CD

No caso de um disco com ambas as zonas gravadas, pode reproduzir apenas a zona de 2 canais.



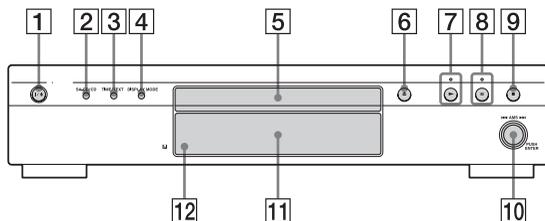
## Descrições dos Componentes e dos Controlos

Mais pormenores são dados nas páginas indicadas entre parêntesis.

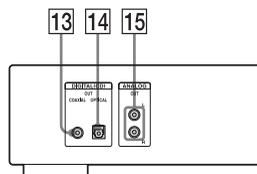
As instruções neste manual descrevem os controlos deste leitor. Também pode utilizar os controlos no telecomando se tiverem o mesmo nome ou nome semelhante aos controlos do leitor.

### Painel Frontal/Painel Posterior

#### Frente



#### Trás



#### Frente

- 1 Interruptor I/⏻ (alimentação) (12)**  
Liga ou desliga a alimentação eléctrica do leitor.
- 2 Botão SA-CD/CD (16)**  
Comuta, num disco híbrido, entre a camada Super Audio CD e a camada CD.
- 3 Botão TIME/TEXT (13)**  
Comuta entre o tempo de reprodução da faixa, o tempo remanescente no disco, ou entre a informação TEXT no visor.
- 4 Botão DISPLAY MODE (14)**  
Activa ou desactiva a visualização de informação.
- 5 Tabuleiro de discos (12)**  
Comporta um disco.
- 6 Botão ▲ (12)**  
Abre e fecha o tabuleiro de discos.
- 7 Botão e indicador luminoso ► (12)**  
Reprodução de um disco. O indicador luminoso acende durante a reprodução.
- 8 Botão e indicador luminoso II (12)**  
Pausa na reprodução. O indicador luminoso acende durante a pausa na reprodução.

- 9 Botão ■ (12)**  
Pára a reprodução
- 10 Selector ◀◀ AMS ▶▶ (AMS: Automatic Music Sensor) (12)**  
Rodar o selector para seleccionar uma faixa, premindo-o em seguida para iniciar a reprodução.
- 11 Visor (13)**  
Apresenta informações sobre o disco ou a faixa actual.
- 12 Sensor remoto 𐄀 (8)**  
Recebe o sinal do telecomando.

#### Trás

- 13 Conector de saída DIGITAL (CD) OUT COAXIAL (10)**  
Para ligação de um componente a um conector de entrada digital coaxial, como um tabuleiro MD, etc.  
Quando reproduzir o Super Audio CD (zona de 2 canais) e DSD Disc, não sai qualquer som do conector.

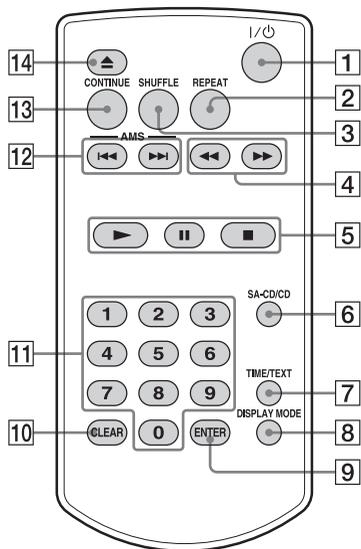
**14 Conector de saída DIGITAL (CD) OUT OPTICAL (10)**

Para ligação de um componente a um conector de entrada digital óptico, como um tabuleiro MD, etc. Quando reproduzir o Super Audio CD (zona de 2 canais) e DSD Disc, não sai qualquer som do conector.

**15 Conectores de saída ANALOG OUT L/R (9)**

Para ligação a um componente de áudio com conectores de entrada analógicos, tais como a amplificadores estéreo, etc., utilizando um cabo de ligação de áudio.

## Accionamento remoto



**1 Interruptor I/O (alimentação) (12)**

Liga ou desliga a alimentação eléctrica do leitor.

**2 Botão REPEAT (15)**

Executa Reprodução Repetitiva.

**3 Botão SHUFFLE (16)**

Executa Reprodução Aleatória.

**4 Botões ◀◀/▶▶ (15)**

Avanço rápido ou retrocesso rápido na faixa durante a reprodução.

**5 Botão ▶ (12)**

**Botão || (12)**

**Botão ■ (12)**

Executa a reprodução de discos, faz pausa na reprodução e pára a reprodução.

**6 Botão SA-CD/CD (16)**

Comuta, num disco híbrido, entre a camada Super Audio CD e a camada CD.

**7 Botão TIME/TEXT (13)**

Comuta entre o tempo de reprodução da faixa, o tempo remanescente na faixa, ou entre a informação TEXT apresentada no visor.

**8 Botão DISPLAY MODE (14)**

Activa ou desactiva a visualização de informação.

**9 Botão ENTER (14)**

Selecciona directamente uma faixa.

**10 Botão CLEAR (15, 16)**

Retoma a Reprodução Contínua a partir da Reprodução Repetitiva ou Reprodução Aleatória.

**11 Teclas numéricas (14)**

Selecciona directamente uma faixa.

**12 Botões AMS ◀◀/▶▶ (AMS: Automatic Music Sensor) (12)**

Selecciona uma faixa.

**13 Botão CONTINUE (16)**

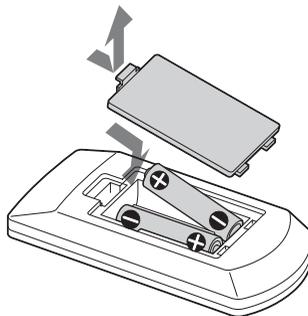
Retoma a Reprodução Contínua a partir da Reprodução Aleatória.

**14 Botão ▲ (12)**

Abre e fecha o tabuleiro de discos.

## Inserir pilhas no telecomando

Inserir duas pilhas R03 (do tipo AAA) no compartimento das baterias com os pólos + e - correctamente orientados em relação ao esquema marcado. Quando utilizar o telecomando, apontá-lo para o sensor remoto  existente no leitor.



### Sugestão

Sob condições normais de funcionamento as pilhas devem ter uma duração de aproximadamente 6 meses. Quando o telecomando deixa de fazer funcionar o leitor, substituir ambas as pilhas existentes por pilhas novas.

### Notas

- Não deixe o telecomando sob condições de extremo calor ou em locais húmidos.
- Não deixe cair qualquer corpo estranho sobre o telecomando, em particular no momento de substituição das pilhas.
- Não misturar pilhas novas com pilhas usadas.
- Não expor o telecomando directamente à luz solar ou a fonte de iluminação. Se o fizer pode causar uma avaria.
- Se não pretende utilizar o telecomando durante um período alongado de tempo, retire as pilhas para evitar eventuais danos originados por derrames ácidos e conseqüente corrosão.

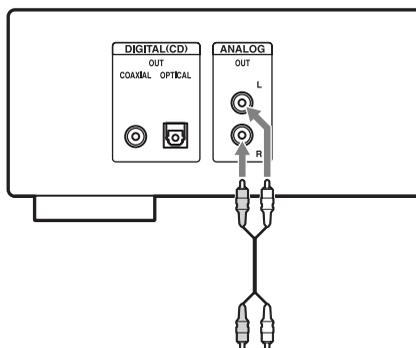
## Ligação

### Ligação de um componente áudio com conectores de entrada analógicos

Utilize o cabo de ligação de áudio fornecido. Garanta a correspondência das cores das fichas com os respectivos conectores: branco (esquerda) com branco e vermelho (direita) com vermelho.

Garanta que a alimentação de todos os componentes está desligada e insira bem as fichas para evitar ruído de estática.

Cabo de ligação de áudio (fornecido)

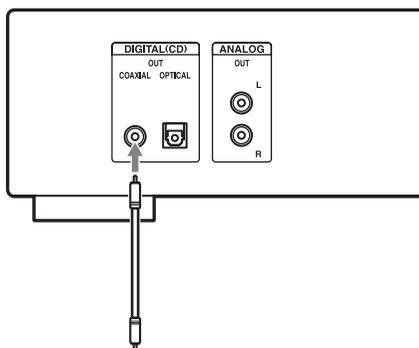


Para CD (Super Audio CD) ou conectores de entrada analógicos (L/R) num amplificador estereofónico, equipamento MD, etc.

## Ligação de um componente digital ao conector de entrada coaxial digital

Utilize um cabo coaxial digital para esta ligação. Garanta que a alimentação de todos os componentes está desligada e insira bem as fichas para evitar ruído de estática.

Cabo coaxial digital (não fornecido)



Para o conector de entrada coaxial digital CD num equipamento MD, etc.

### Nota

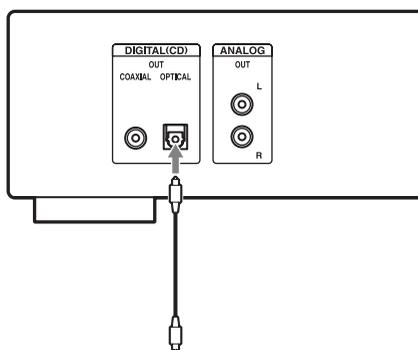
Apenas os sinais de áudio dos CDs convencionais podem emitir a partir do conector de saída DIGITAL (CD) OUT COAXIAL. Os dos Super Audio CDs (zona de 2 canais) e discos DSD não podem ser emitidos através do conector.

## Ligação de um componente digital ao conector de saída óptica digital

Utilize um cabo óptico digital para esta ligação. Quando ligar o cabo óptico digital ao conector de saída DIGITAL (CD) OUT OPTICAL, inserir bem o cabo até bloquear na posição correcta.

Tenha cuidado em não dobrar ou torcer o cabo óptico.

Cabo óptico digital (não fornecido)



Para o conector de entrada óptica digital CD num equipamento MD, etc.

### Nota

Apenas os sinais de áudio dos CDs convencionais podem emitir a partir do conector de saída DIGITAL (CD) OUT OPTICAL. Os dos Super Audio CDs (zona de 2 canais) e discos DSD não podem ser emitidos através do conector.

## Ligação do cabo de alimentação CA

Ligação do cabo de alimentação CA à tomada CA.

Quando se liga o cabo de alimentação CA, pode ouvir-se, durante um curto espaço de tempo, um ruído de accionamento de relé vindo do interior do leitor, mesmo se este não estiver ligado. Isto acontece porque o leitor executa um teste ao seu próprio estado interno. Não se trata de uma avaria.

### Nota

Instale este sistema de tal modo que o cabo de alimentação CA possa ser imediatamente desligado da tomada eléctrica de parede na eventualidade de haver um problema.

## Sinais de saída

### Áudio estereofónico (2 canais) dos Super Audio CDs e CDs

○: Emite sinais áudio.

-: Não emite sinais áudio.

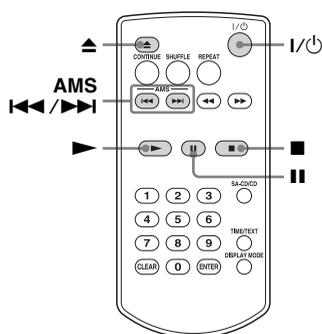
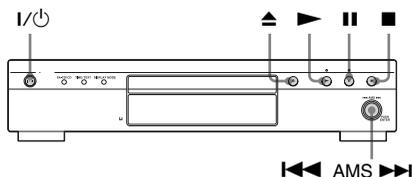
	Conectores de saída		
	ANALOG OUT L/R	DIGITAL (CD) OUT COAXIAL	DIGITAL (CD) OUT OPTICAL
CD	○	○	○
Super Audio CD (zona de 2 canais*)	○	-	-
DSD disc	○	-	-

\* O leitor não reproduz uma zona multicanal.

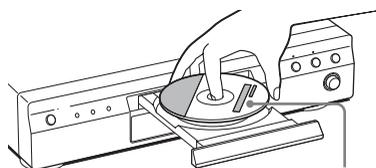
## Ouvir os Discos

### Ouvir um Disco

O funcionamento básico é explicado a seguir.



- 1** Ligue o amplificador. Reduza o volume de som para o mínimo.
- 2** Selecione a posição do leitor utilizando a selector de entrada do amplificador.
- 3** Prima I/⏻ no leitor para o ligar.
- 4** Prima ▲ no leitor para abrir o tabuleiro de discos e coloque um disco no tabuleiro.



Com a etiqueta voltada para cima

## 5 Prima ▶.

A reprodução começa a partir da primeira faixa. Para começar a reproduzir a partir de uma faixa específica, prima ◀◀ AMS

▶▶ para seleccionar o número da faixa e depois prima ▶.

## 6 Regule o volume de som no amplificador.

### Funcionamento básico durante a reprodução

Para	Faça o seguinte:
Parar a reprodução	Prima ■.
Pausa na reprodução	Prima ⏸.
Retomar a reprodução após uma pausa	Prima ⏸ ou ▶.
Seleccionar uma faixa	Rode o selector ◀◀ AMS ▶▶.
Ejectar um disco	Prima ▲.

### Nota

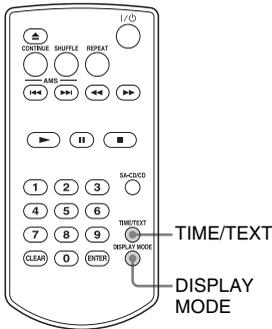
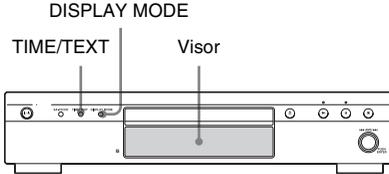
Durante a reprodução, aumente gradualmente o nível do volume de som a partir do nível mais baixo. Os sinais de saída deste leitor podem conter frequências que estão fora da gama audível. Isto pode causar avarias nas colunas de som ou lesões auditivas.

### Espera automática

O leitor entra automaticamente no modo de espera quando está na pausa de paragem ou reprodução sem qualquer operação durante mais de 30 minutos. “AUTO STANDBY” pisca no visor durante 2 minutos antes de o leitor entrar no modo de espera.

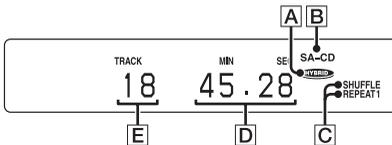
## Utilização do Visor

O visor apresenta a informação sobre o disco ou faixa que está a ser reproduzida. Este subcapítulo descreve as informações sobre o disco actual apresentadas em cada estado da reprodução.



## Informações sobre o disco quando este é carregado

O visor apresenta o número total de faixas e o tempo total de reprodução.



- A:** Disco híbrido
- B:** Disco actualmente carregado
- C:** Modo de reprodução
- D:** Tempo total de reprodução
- E:** Número total de faixas

## Visualização da informação

Os discos TEXT contêm informação escrita, tal como o nome do disco ou do(a) artista executante, bem como incluem sinais de áudio. Este leitor pode apresentar o nome do disco, do(a) artista executante e o nome da faixa actualmente em reprodução como informações em TEXT.

Se um nome tem 14 ou mais caracteres, os primeiros 14 caracteres são apresentados no visor depois de todo o nome ter passado no visor.

### Antes de iniciar a reprodução de um disco

Prima repetidamente TIME/TEXT.

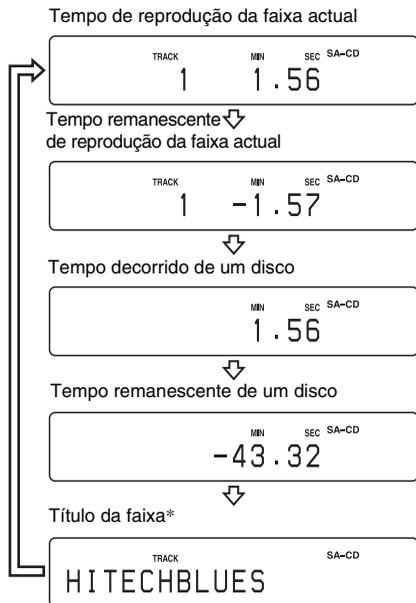
De cada vez que prime este botão/tecla, o nome do disco ou do(a) artista executante aparece no visor. Quando selecciona o nome do(a) artista executante, aparece no visor a indicação "ART.".



\* Quando não existe o título do disco, ou o nome do(a) artista executante, a indicação "NO TEXT" é apresentada.

## Durante a reprodução de um disco

Prima repetidamente TIME/TEXT.



\* Quando não existe o título da faixa, a indicação "NO TEXT" é apresentada.

### Notas

- Em função do disco, o visor pode eventualmente não apresentar todos os caracteres.
- Este leitor ao reproduzir discos TEXT apenas pode apresentar o nome do disco, do(a) artista executante e o nome da faixa actualmente em reprodução. Outro tipo de informação não pode ser apresentada.

## Desligar a apresentação de informação no visor

### Prima DISPLAY MODE no telecomando durante a reprodução de um disco.

De cada vez que prime DISPLAY MODE, o visor liga-se e desliga-se alternadamente. Quando prime DISPLAY MODE para desligar o visor, a indicação "Display Off" aparece e desaparece ao fim de aproximadamente 2 segundos. Quando prime DISPLAY MODE para ligar o visor, a indicação "Display On" aparece e desaparece ao fim de aproximadamente 2 segundos.

O visor mantém-se aceso durante uma pausa de paragem ou reprodução, independentemente do modo de visualização.

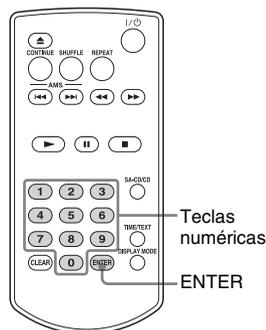
### Sugestão

Se fizer funcionar os botões para seleccionar uma faixa, etc. após ter desligado o visor, este liga-se durante aproximadamente 2 segundos e em seguida desliga-se.

## Localizar uma Faixa Específica

### — Localizar directamente uma faixa

Pode seleccionar uma faixa antes de iniciar a reprodução.



### Prima a(s) tecla(s) numérica(s) para introduzir o número da faixa e depois prima ENTER.

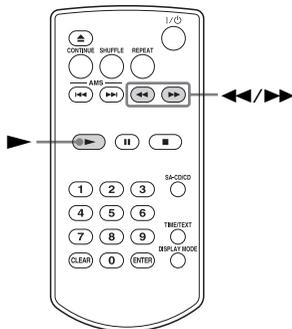
Por exemplo,

- para seleccionar a 8ª faixa: 8 → ENTER
- para seleccionar a 21ª faixa: 2 → 1 → ENTER
- para seleccionar a 103ª faixa: 1 → 0 → 3 → ENTER

## Localizar um Ponto Específico numa Faixa

### — Busca

Pode localizar um ponto específico numa faixa durante a reprodução.



Prima **◀◀/▶▶** no telecomando durante a reprodução de um disco.

Prima **▶▶** para avanço rápido e **◀◀** para retrocesso rápido na faixa. De cada vez que prime **◀◀/▶▶**, a velocidade de busca duplica.

**Para voltar à velocidade normal de reprodução**

Prima **▶**.

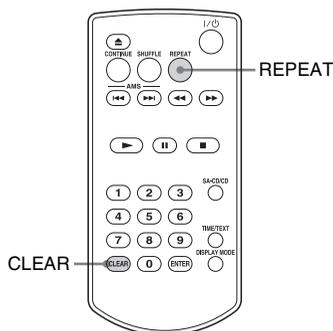
#### Nota

Durante a “Busca” a função AMS não pode ser utilizada.

## Reproduzir Faixas Repetidamente

### — Reprodução Repetitiva

Pode reproduzir repetidamente um disco na sua totalidade ou uma faixa específica. Esta função pode ser utilizada juntamente com a Reprodução Aleatória para repetir aleatoriamente todas as faixas (página 16).



Prima repetidamente **REPEAT** no telecomando até que “**REPEAT**” ou “**REPEAT1**” apareçam no visor.

**REPEAT:** Todas as faixas no disco serão repetidas. No modo de Reprodução Aleatória (página 16), todas as faixas são repetidas aleatoriamente.

**REPEAT1:** Apenas uma única faixa é repetida.

**Para cancelar a Reprodução Repetitiva**

Prima **REPEAT** no telecomando até que ambos “**REPEAT**” e “**REPEAT1**” desapareçam, ou prima **CLEAR**.

#### Nota

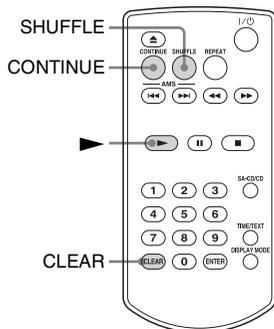
Se fizer as seguintes operações, a Reprodução Repetitiva é cancelada.

- Abra o tabuleiro do disco
- Desligue o leitor
- Desligue o cabo de alimentação CA
- Mude a camada de reprodução de um Super Audio CD e CD

## Reprodução de Faixas Aleatoriamente

### — Reprodução Aleatória

Quando é seleccionada a Reprodução Aleatória, o leitor reproduz todas as faixas do disco aleatoriamente.



**1** Prima SHUFFLE no telecomando no modo de paragem.

**2** Prima ► no telecomando.

O leitor pára após reproduzir uma única vez todas as faixas.

### Para cancelar a Reprodução Aleatória

Prima CLEAR ou CONTINUE no telecomando.

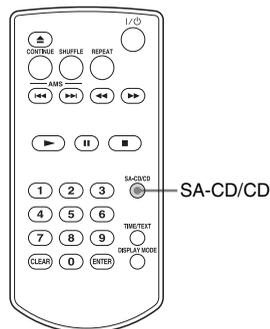
#### Nota

Se fizer as seguintes operações, a Reprodução Aleatória é cancelada.

- Abra o tabuleiro do disco
- Desligue o leitor
- Desligue o cabo de alimentação CA
- Mude a camada de reprodução de um Super Audio CD e CD

## Seleção da Camada a Reproduzir

Ao reproduzir um disco híbrido com uma camada Super Audio CD e uma camada CD (página 6), o leitor reproduz automaticamente a camada Super Audio CD (apenas zona de 2 canais). Pode seleccionar a camada CD.



Prima SA-CD/CD no modo de paragem.

A indicação "SA-CD" no visor comuta para "CD" e a camada CD é seleccionada para ser reproduzida.

Se novamente premir SA-CD/CD, a camada Super Audio CD é seleccionada.

Se mudar o disco, a selecção da camada de reprodução é eliminada.

#### Sugestão

Dado que ambas as camadas estão do mesmo lado, não é necessário virar o disco.

## Ouvir um DSD Disc

Este leitor pode reproduzir discos que gravou num computador no formato de ficheiro DSF, etc.

### Requisitos para os ficheiros DSF a reproduzir

Para serem reproduzidos correctamente neste leitor os ficheiros DSF devem satisfazer as seguintes condições.

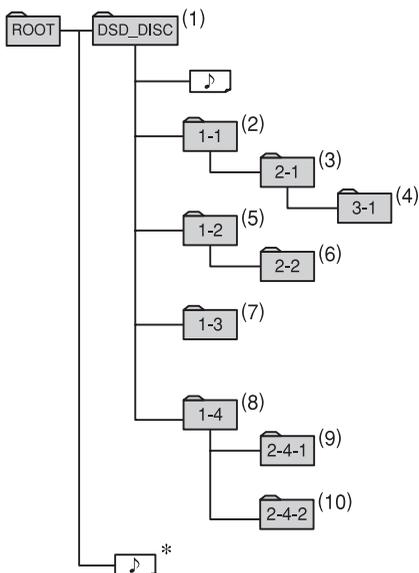
- Disco: DVD-R, DVD-RW, DVD+R e DVD+RW, que são compatíveis com as especificações DVD-ROM
- Extensão do ficheiro: dsf
- Tipo de pasta: Pasta DSD\_DISC
- Tamanho máximo do ficheiro: até 4 GB
- Canal: 2 canais
- Número máximo de ficheiros a reproduzir: até 150 ficheiros por pasta
- Número máximo de pastas a reproduzir: até 200 pastas por disco
- Número máximo de camadas a reproduzir: até à 8ª camada
- Frequência de amostragem: 2,8224 MHz

#### Nota

Para reproduzir um disco DSD, é necessário fazer a busca integral do caminho do ficheiro de cada vez que este é acedido. Portanto, se existirem muitas pastas no disco, se a pasta estiver localizada a muita profundidade na estrutura do directório ou se existirem muitos ficheiros na pasta, pode levar muito tempo a aceder ao ficheiro. Para evitar esta situação, recomenda-se que se armazene um ficheiro DSF directamente na pasta DSD\_DISC e limite o número de ficheiros na pasta a 20.

### Exemplo da estrutura do directório no disco

Os ficheiros DSF em cada pasta são reproduzidos como a ordenação de (1) a (10) com é abaixo mostrado. A ordem de reprodução das pastas é apresentada no visor junto à indicação “ALBUM”. A ordem de reprodução das faixas é apresentada em “TRACK”.



\* Este ficheiro com a extensão dsf não é reproduzido porque não é guardado na pasta do DSD\_DISC.

### Reprodução de um disco

Podem reproduzir DSD Discs da mesma forma que o faz com os Super Audio CDs. Porém, não pode executar as seguintes operações.

- Selecção directa de faixa e de álbum
- Reprodução Aleatória
- Comutação de camadas entre Super Audio CD e CD
- Reprodução Repetitiva por álbum
- Reprodução de outros ficheiros incluídos no disco sem serem ficheiros DSF

### Visor

Quando prime TIME/TEXT durante a reprodução, o visor apresenta:  
Número do Álbum/número da faixa/tempo decorrido da faixa



Nome do ficheiro

O número total de álbuns aparece no modo de paragem.

## Informação adicional

### Cuidados a ter

#### Sobre segurança

- Atenção – A utilização de instrumentos ópticos conjuntamente com este produto aumenta o risco de danos oftalmológicos.
- Se qualquer objecto sólido ou qualquer líquido cair no interior da carcaça, desligue o leitor e mande-o para uma verificação por pessoal qualificado antes de pôr a funcionar de novo.
- O cabo de alimentação CA deve ser trocado num centro especializado de serviço.

#### Sobre as fontes de alimentação

- Antes de funcionar com o leitor, verifique que a tensão de funcionamento é idêntica à da rede eléctrica local. A tensão de funcionamento está indicada na etiqueta que se encontra na parte posterior do leitor.
- Se não vai utilizar o leitor por um período alargado de tempo, garante que os desliga da alimentação de CA. Para desligar o cabo de alimentação CA, segure e puxe a própria ficha e nunca puxe pelo cabo.

#### Sobre a colocação

- Colocar o leitor num local que tenha ventilação adequada de modo a evitar a sobreaquecimento do leitor.
- Não colocar o leitor sobre superfícies moles tais como tapetes que possam bloquear, na parte inferior, os orifícios de ventilação.
- Não colocar o leitor num local próximo de fontes de calor, ou exposto directamente à luz solar, ou a poeiras excessivas ou onde possa sofrer impactos mecânicos.

#### Sobre a regulação do volume de som

Não aumente demasiado o volume de som enquanto ouve trechos que tenham registos de baixa intensidade ou mesmo sem sinais de áudio. Se o fizer, as colunas de som podem ficar danificadas quando um trecho de registos elevados for tocado.

#### Sobre a condensação de humidade

- Se o leitor for trazido directamente de uma zona fria para uma mais quente, ou se for colocado num local muito húmido, pode haver condensação sobre as lentes do bloco óptico do leitor. Se tal ocorrer, o leitor pode deixar de funcionar correctamente. Neste caso, retirar o disco e deixar o leitor ligado cerca de uma hora até que a humidade se evapore.

#### Sobre a limpeza

Limpar a carcaça, o painel frontal e os controlos com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução detergente suave. Não utilize qualquer tipo de esfregão abrasivo, pó de polimento ou solvente tal como álcool ou benzina.

#### Sobre o transporte de leitor

- Antes de transportar o leitor, garantir que se retira o disco do interior do leitor e que o tabuleiro do disco é fechado.
- Antes de transportar o leitor, garantir que se desligam todos os cabos de ligação. Se um cabo estiver ligado, o leitor e os componentes que estão ligados podem ficar danificados.
- Não transporte o leitor segurando no cabo de alimentação CA, tabuleiro do disco ou marcador AMS. Tal pode fazer com que deixe cair ou danifique o leitor.

#### Sobre a colocação de um disco

Quando se coloca um disco no leitor, pode ouvir um ruído de transmissão ou mecânico vindo do leitor. Isto indica que o leitor está a ajustar os mecanismos internos de acordo com o tipo de disco inserido. Pode também ouvir um ruído mecânico vindo do leitor quando se coloca um disco que está abaulado.

#### Nota

Os leitores Super Audio CD demoram mais tempo a iniciar a reprodução do que os leitores de CD. Não se trata de uma avaria. Porque um leitor Super Audio CD tem de determinar, automaticamente, qual o tipo de disco que foi inserido, ajustar o servo mecânico, confirmar a informação sobre direitos de autor, etc., demora mais tempo a iniciar a reprodução de um Super Audio CD.

Se tem quaisquer perguntas ou dúvidas relativas ao seu leitor, por favor consulte o representante Sony mais próximo.

## Notas sobre Discos

#### Como manusear os discos

- Para manter um disco limpo, manusear o disco pelas bordas. Não tocar na superfície.
- Não colar papel ou fita autocolante sobre o disco.



- Apenas utilizar discos de formato circular. Se utilizar um disco de formato especial (ex. em forma de estrela, em forma de coração, ou quadrado, etc. ), o leitor pode ser danificado.
- Não utilizar um disco com uma etiqueta colada tal como no caso de discos antigos ou discos de aluguer.

### Sobre a conservação dos discos

- Não expor o disco à luz solar directa ou a fontes de calor tais como condutas de ar quente.
- Após a reprodução, guardar o disco no estojo respectivo. Se o colocar sobre outro disco sem o respectivo estojo, o disco pode ficar danificado.

### Sobre a colocação de discos no tabuleiro de discos

Garantir que o disco é posicionado correctamente no tabuleiro.

Caso não o seja, o leitor ou o disco podem danificados.

### Sobre a limpeza

- Se o disco está sujo com dedadas ou pó, a qualidade áudio emitida pode eventualmente diminuir.
- Antes de iniciar a reprodução do disco, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o disco a partir do centro para a periferia.



- Limpe o disco com um pano macio ligeiramente humedecido em água, e remova a humidade com um pano seco.
- Não utilize solventes tais como benzina, diluente, líquido de limpeza de discos, ou spray anti-estática.
- Não usar um disco de limpeza que estão disponíveis no mercado ou líquido de limpeza para discos/lentes (líquido ou spray). Estes podem causar avarias ao aparelho.

## Identificação de avarias

Se tiver quaisquer dificuldades na utilização do leitor, use este guia de identificação de avarias para ajudar a resolver o problema. Se algum problema persistir, contacte o representante Sony mais próximo.

### O disco não toca.

- Não existe um disco no interior do leitor.
- Coloque o disco no tabuleiro de discos com a etiqueta virada para cima.

- O disco está colocado obliquamente. Reponha o disco no leitor.
- Limpe o disco.
- Humidade condensou-se no interior do leitor. Retirar o disco e deixar o leitor ligado durante cerca de uma hora.
- Um disco incompatível está colocado no tabuleiro (página 5).

### O leitor entra automaticamente no modo de espera.

- O leitor entra automaticamente no modo de espera quando está na pausa de paragem ou reprodução sem qualquer operação durante mais de 30 minutos (Espera automática). “AUTO STANDBY” pisca no visor durante 2 minutos antes de o leitor entrar no modo de espera.

### O telecomando não funciona.

- Remova quaisquer obstáculos que estejam colocados entre o telecomando e o leitor.
- Aponte o telecomando para o sensor remoto no leitor.
- Se as pilhas do telecomando estão fracas, substitua-as por elementos novos.

### Não há som, ou o som é intermitente.

- Introduzir bem as fichas para todos os cabos de ligação.
- Garantir que o funcionamento do amplificador é feito de forma correcta.

### Nenhum sinal áudio é emitido a partir dos conectores de saída DIGITAL (CD) OUT.

- Os conectores DIGITAL (CD) OUT não emitem o sinal áudio dos Super Audio CDs (zona de 2 canais) e discos DSD (página 10).

### O visor não aparece.

- O modo de visualização pode ser ajustado para “Display Off”. Prima DISPLAY MODE (página 14).

### Ouve-se um som monótono vindo do interior do leitor, depois de ligar a corrente.

- O leitor está a determinar o tipo de disco ou a fazer ajustamentos. Não se trata de uma avaria.

### Após ter tentado as acções correctivas indicadas

Se o leitor não funcionar correctamente, ou se outros problemas não descritos ocorrerem, desligue o leitor, corte a alimentação eléctrica ao leitor durante alguns minutos, e volte a inserir a ficha na tomada eléctrica de parede.

## Características técnicas

### Quando é reproduzido um Super Audio CD

Intervalo de frequência	2 Hz a 100 kHz
Resposta em frequência	2 Hz a 40 kHz (-3 dB)
Gama dinâmica	100 dB ou superior
Taxa de distorção harmónica total	0,0035% ou inferior
Choro e flutuação	Valor do limite mensurável ( $\pm 0,001$ % W. PEAK) ou inferior

### Durante a reprodução de um CD

Resposta em frequência	2 Hz a 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Gama dinâmica	96 dB ou superior
Taxa de distorção harmónica total	0,0039 % ou inferior
Choro e flutuação	Valor do limite mensurável ( $\pm 0,001$ % W. PEAK) ou inferior

### Conectores de saída

	Tipo de conectores	Nível de saída	Impedância de carga
ANALOG	Conector de saída para Auscultadores	2 Vrms (a 50 kHz)	Superior a 10 kilohms
DIGITAL (CD) OUT	Conector de secção quadrada de saída óptica	-18 dBm	(Comprimento de onda da emissão de luz: 660 nm)
DIGITAL (CD) OUT COAXIAL*	Conector de saída coaxial	0,5 Vp-p	75 ohms

\* Apenas saída dos sinais áudio do CD

## Informações Gerais

Propriedades do díodo de laser

Duração da emissão:  
Contínua Saída laser\*:  
Inferior a 44,6  $\mu$ W  
\* Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da objectiva das lentes no bloco de captação óptica com 7 mm de abertura.

Especificações da alimentação eléctrica

230 V AC, 50/60 Hz

Consumo de energia

20 W

Consumo de energia (em modo de espera)

0,5 W

Dimensões (l/a/p)

430 x 95 x 295 mm

incl. peças salientes

Peso (aprox.)

3,5 kg

### Acessórios fornecidos

Cabo de ligação de áudio	Fichas Vermelha e Branca (1)
Telecomando	RM-ASU097 (1)
Pilhas	R03 (tamanho AAA) (2)

A concepção e as características técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia.

# Índice remissivo

## A

- Acessórios fornecidos 20
- AMS (Automatic Music Sensor) 12

## B

- Busca 15

## C

- Cabo de alimentação CA 11
- Cabo de ligação
  - Cabo coaxial digital 10
  - Cabo de ligação de áudio 9
  - Cabo óptico digital 10
- Colocação de um disco 12
- Conector ANALOG OUT 9
- Conector DIGITAL (CD) OUT 10

## D

- Disco híbrido 6
  - Comutação da camada a reproduzir (Super Audio CD ou CD) 16
- DISPLAY MODE 14
- DSD Disc 17

## F

- Ficheiro DSF 17

## I

- Interruptor da alimentação 12

## L

- Ligação
  - Componentes com conectores de entrada analógicos 9
  - Componentes com conectores de entrada digitais 10
- Localizar directamente uma faixa 14

## P

- Pausa 12
- Pilhas 8

## R

- Reprodução
  - Comutação da camada a reproduzir (Super Audio CD ou CD) 16
  - Discos gravados com ficheiros DSD 17
  - Localizar um ponto específico 15
  - Localizar uma faixa 14
  - Ouvir um disco 12
  - Reprodução Aleatória 16
  - Reprodução Repetitiva 15
- Reprodução Aleatória 16
- Reprodução Repetitiva 15

## S

- Super Audio CD 6

## T

- Telecomando (para accionamento remoto) 8
- TEXT 13

## V

- Visualização da informação 13

## Z

- Zonas de canais dos Super Audio CDs 6





